

# REFLEXIONES SOBRE LA DOCENCIA DE LA LENGUA MATERNA

JOSE TORRES BONILLA.

## RESUMEN

*Frente a las deficiencias y desorientación en la enseñanza de la lengua materna, se hace cada día más urgente una seria educación continuada, una clara vocación y una profunda preparación en quienes se dedican a la docencia de la misma, a fin de lograr:*

*1. Los conocimientos necesarios sobre los progresos de la ciencia del lenguaje, a través del estudio de las múltiples teorías lingüísticas. 2. El conocimiento de los problemas específicos de la propia lengua. 3. Una reforma en los programas existentes para la docencia de la lengua materna. 4. La sustitución de la clase magistral por la clase taller verdadera comunidad profesor-alumnos, cuyo estilo dialogal característico se apoya en la horizontalidad enriquecedora. 5. La revisión del método o métodos empleados hasta el presente en la enseñanza de la lengua y de los instrumentos de que se han servido los docentes para concretizarlos. 6. La adopción de una forma de enseñanza de la lengua materna, partiendo de una adecuada utilización del texto oral.*

## 1. LA PREPARACION DE LOS DOCENTES, COMO PUNTO DE PARTIDA

La desorientación en la enseñanza de la lengua materna, hay que atribuirle, en parte, a la débil preparación de muchos docentes, (de manera especial a aquellos que, durante toda su vida se mueven con gran facilidad de una cátedra a otra para recitar, sin razonar, las mismas o distintas cosas, las más de las veces inútiles) y en parte, a la constante improvisación de currículos y de programas que tiene lugar en algunos centros debida, frecuentemente, al prurito innovador de algunos profesores.

Este problema exige cambios de base, pues, las deficiencias en la enseñanza de la lengua no las resuelve el simple transcurso del tiempo en la práctica docente sino una rigurosa formación inicial y una seria educación continuada. Sin esta actitud de base por parte de los profesores y de los centros educativos, jamás se llegará en este campo a una práctica docente que donduzca gradualmente al alumno, mediante una serie sistematizada de ejercicios y del constante análisis de su práctica lingüística diaria, a dominar la ortografía, a

expresarse oralmente y por escrito con facilidad y propiedad y a la aplicación inteligente y pronta de las reglas morfosintácticas.

No existe la menor duda de que la preparación permite colocar la iniciativa personal por encima de las disposiciones generales. La preparación conduce a la interpretación de las situaciones reales, tan cambiantes siempre, y a la comprensión de la importancia dinámica. La preparación representa la aportación activa y emprendedora de cada uno frente a su propia circunstancia. La enseñanza de la lengua necesita fundamentarse en la preparación docente, en los diferentes grados escolares, a fin de obtener un triple dominio:

1. El conocimiento de los problemas específicos de la lengua.
2. El descubrimiento de las capacidades individuales de los alumnos.
3. Los problemas de método concernientes a la conexión de los conocimientos, saberes, aptitudes y hábitos de la lengua (aspecto objetivo) con las capacidades y aptitudes de los alumnos (aspecto subjetivo).

Pero no debemos olvidar que ninguna preparación puede ser llevada a considerable nivel sin la selección previa para la incorporación al profesorado, pues, las cualidades profesionales se asientan sobre cualidades personales. Factor este muy tenido en cuenta en los países en que la preparación cuenta con un ambiente favorable y se estima que la mejor inversión que se puede hacer de los dineros del presupuesto nacional es en la educación del pueblo, porque se piensa que no solamente debe educar la escuela, el colegio, la universidad sino también el ambiente.

## 2. DEFICIENCIAS EN NUESTRO MEDIO

La preparación del profesorado exige un equilibrio entre la cultura general y la profesional. Esto es posible cuando el profesor posee la seguridad económica y social suficiente para establecer las bases de una preparación cultural, científica y técnica acorde con las necesidades del medio y las exigencias del desarrollo social. Una cultura que se incorpore sin estridencias al proceso social y una formación pedagógica permanentemente actualizada son condiciones indispensables para que el profesor pueda influir eficazmente en la utilización del lenguaje por parte de sus alumnos.

Tal vez la formación más importante, la que nunca debe interrumpirse, la que se prolonga a lo largo de la vida entera del profesor y del maestro, es el esfuerzo disciplinado de su autoformación.

En Colombia las tareas y gestiones en la formación del profesorado, aún la relativa a postgrados, deja mucho que desear, pues resulta las más de las veces esporádica, fragmentaria y hasta confiada al azar. Los llamados cursos de perfeccionamiento y actualización adolecen de falta de continuidad, de gradación en su problemática y de control de los resultados. Por otra parte, tampoco existen los estímulos para los mejores.

Pero esto de quejarse es perder el tiempo, cuando se sabe que ninguna orientación podrá ser tan beneficiosa como la que parte de la voluntad propia de los docentes. Estos, quiéranlo o no, tienen que buscar y admitir su parte de culpa en el insuficiente aprovechamiento de los alumnos en el aprendizaje de la lengua materna.

A las anteriores deficiencias: falta de selección y de orientación docentes, de autoformación —y por ende de conocimiento de los progresos y evolución de la lingüística—, de estímulos y de estabilidad, hay que agregar otras derivadas de las dos primeras, que po-

demos reducir a desconocimiento de los métodos y procedimientos más modernos y a inexistencia, en ocasiones, de la necesaria experiencia sicopedagógica que permita ensayar, controladamente, dichos métodos y procedimientos mediante el uso abundante de prácticas, pruebas y otros materiales de trabajo.

Toda reforma de planes de estudio y de programas debe estar precedida de una experimentación bien planeada.

La improvisación, la multiplicidad de teorías lingüísticas existentes, el desconocimiento, en ocasiones, de los pilares de la ciencia del lenguaje, lleva a un buen número de docentes a presentar, con afán disparatado de aparecer actualizados, temas que cuentan con largos años de vida, despojándolos de su verdadero valor y sustituyéndoles su fina y auténtica capa exterior por un ropaje pobre e inadecuado que no alcanza a cubrirlos.

Por otro lado, la existencia de la llamada clase magistral (del Medioevo), en el nivel universitario, sólo tiene una explicación: proteger la incapacidad de profesores dogmáticos y rutinarios que con su actitud monológica impiden el desarrollo de la iniciativa y criticidad de los alumnos.

Se han olvidado quienes así proceden que la docencia posee un estilo característico, el diálogo con los alumnos, del cual hay que hacer uso tanto en el campo de la lengua como en los demás campos del saber, a fin de que la expresión encuentre siempre las formas más adecuadas.

### **3. EL ALUMNO COMO PROTAGONISTA**

Julio Larrea y Elba A. Martínez, en su obra "Didáctica de Lengua y Literatura Españolas", cuyos lineamientos respecto del tema que nos ocupa, hemos seguido parcialmente y casi que reproducido, afirman en el capítulo relativo a las tendencias modernas de mayor importancia sobre la docencia de la lengua, que éstas "aluden al deber de crear atmósferas de interés, de actividad, de libertad en beneficio de la expresión personal". Y agregan: No podría canalizarse de otro modo el poder de la individualidad en la promoción de la personalidad. Si la expresión es la cifra de la personalidad, el maestro y el profesor tienen que llegar, con su orientación, a cada uno de sus alumnos, no solamente en el sentido de ejercitación, sino en cuanto valor significativo de originalidad.

La libertad tiene que servir no únicamente para contestar preguntas propuestas por el maestro, sino para que los alumnos las propongan a éste y a sus compañeros.

En las tendencias modernas de la enseñanza de la lengua adquiere especial importancia la discusión en torno a problemas, la búsqueda de información por parte de los mismos alumnos y el uso, cada vez más amplio, de las fuentes mayores de información. Cuando los alumnos tienen que informar sobre sus hallazgos e intercambiar opiniones sobre algún suceso, el maestro actúa como guía.

"En general, todas las tendencias actuales de la educación activa concurren a la libre intervención de los alumnos en la clase. La exposición por parte del profesor se centra en ideas, informaciones y materiales de primera mano y en la presentación de los aspectos cardinales de los textos y de los libros de consulta".

"La transformación de la clase ordinaria en una conversación libre, tiene una presencia cada vez mayor a medida que son dominados datos básicos y situaciones experienciales de valor esencial. La palabra es la consecuencia de la acción o es el anticipo de ésta".

“Si la clase tiene que ser, en gran parte, un laboratorio, ello no implica que el lugar que le corresponde dentro de ella al maestro, sea secundario, ya que es, por definición comunitaria de maestros y alumnos. En las tendencias modernas de la enseñanza de la lengua las variaciones relativas a las técnicas son siempre mucho mayores que las concernientes a los métodos. La razón es obvia: hoy y siempre un método es susceptible de ser aplicado mediante una variación infinita de técnicas”.

#### 4. UN METODO POSIBLE

El francés Pierre Faure, creador del sistema de Educación Personalizada, propone un método para la enseñanza de la propia lengua en los primeros cursos, que perfectamente puede adaptarse al nivel superior y que nosotros hemos resumido así:

La docencia de la lengua materna debe basarse en un trabajo minucioso sobre diferentes textos lingüísticos. Este trabajo, que parte de una cuidadosa selección y disposición gradual de los textos e implica un atento y reflexivo análisis de los mismos, debe alcanzar, como fin último, la producción de un lenguaje propio por parte del alumno, dentro siempre del marco general de la lengua.

El método contiene cinco pasos fundamentales:

- 4.1. **Primer paso:** Proponer una programación de textos cada vez más extensos y ricos. Esto implica una selección de los mismos, adecuada al nivel de los alumnos y a las necesidades características de la carrera.

Dichos textos, el alumno debe poder leerlos y poder decirlos, escucharlos y después reproducirlos a su manera, procurando con la orientación del profesor, alcanzar una correcta entonación.

Comprende, pues, este primer paso: escuchar, leer, y pronunciar para llegar a expresar las cosas bien con entonación.

- 4.2. **Segundo paso:** una vez lograda la entonación correcta, valiéndose del mismo texto o de otro, el alumno lo escribe en un papel, relee lo que ha escrito para establecer si olvidó algo y luego lo compara con el texto leído anteriormente en silencio. El autodictado y la autocorrección constituyen este segundo paso. Estas dos etapas o pasos consiguen el fin de la Lingüística que es la impregnación por la lengua, oral y escrita; pero en primer lugar, la oral y en segundo lugar, la escrita.

- 4.3. **Tercer paso:** es el llamado gramática, o sea la reflexión sobre la lengua, reflexión sobre el texto que se ha dicho después de haberlo leído.

La primera reflexión sobre la lengua es pues; en qué momento la voz se detiene.

No se dice un texto todo seguido sino que hay un momento en que nos detenemos. El darse cuenta de este acto gramatical es darse cuenta de la frase, comienza con mayúscula y termina con un punto. Entonces hay que oír la frase pero oír, percibir, escuchar también el signo que permite terminar una frase. Estamos ya, en este momento frente a un elemento gramatical que es la puntuación: comienzo con mayúscula, final con punto. Leído un texto, conocidas ya las frases por la entonación, diferenciadas las pausas entre las distintas frases, viene luego otra etapa que consiste en distinguir *que dentro de una frase la voz no es recta en el tono* sino que se

flexiona, a veces, con pequeñas paradas: es el distinguir los grupos de palabras a través de la entonación.

El alumno observará el texto y se dará cuenta de la presencia de unos signos pequeños que separan los distintos grupos de palabras; son otros nuevos signos de puntuación la (,) el (;) punto y coma, los (:) dos puntos. Las pausas, las reflexiones van dando lugar a que el alumno detecte los grupos de palabras, y la escritura de los nuevos elementos de puntuación le van haciendo comprender que son signos que ayudan para la correcta entonación.

- 4.4. **Cuarto paso:** una vez que el alumno sea capaz de encontrar algunos signos de puntuación mediante la entonación, se le suministrará un cuadro completo con todos los signos, dándole un ejemplo y pidiéndole que busque todas las puntuaciones un texto concreto. De esta manera la puntuación quedará asimilada y se habrá descubierto la estructura de la frase en grupos de palabras, es lo que los lingüistas han llamado Gramática Estructural.

Ahora bien, estos grupos de palabras no son todos iguales y además, guardan una relación entre sí y en cada grupo. A esta reflexión se la ha denominado Gramática Funcional, o sea que ésta es el estudio del papel de cada uno de los grupos de palabras en la frase y entre sí y de la relación de unas palabras con otras, siempre dentro de un marco grupal.

Conocidos todos los grupos de palabras se pasa a distinguir, las diferentes proposiciones, por ejemplo, las que tiene toda la fuerza y las subordinadas a éstas, etc.

A continuación se observará cómo en los grupos las palabras tienen diferentes formas, singular, plural, masculino, femenino; diferentes terminaciones en la conjugación, tiempo, modo, persona, aspecto; a esta reflexión se la ha dado el nombre de Gramática Morfológica.

El alumno después de observar las frases, los grupos de palabras dentro de la frase y las palabras dentro de los grupos y que estos y aquellas desempeñan funciones dentro de la frase, clasificará las palabras en categorías, descubriendo fácilmente de esta manera las nueve diferentes categorías de palabras: nombre, artículo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, preposición, conjunción e interjección.

Hasta aquí el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua materna presenta los siguientes momentos o pasos:

1. Estructura
  2. Función
  3. Morfología
  4. Nombres de las categorías de las palabras
- 4.5. **Quinto paso:** Finalmente, viene tal vez, la etapa más importante, la de creación o invención, luego de haber recorrido los pasos anteriores durante los cuales el alumno ha tomado conciencia de ciertas maneras de hablar, de expresarse, de construir, la etapa de maduración de un lenguaje personal claro y correcto. El estudiante inventa y crea formas que posiblemente no ha oído ni leído nunca. Apoyándose en su instinto gramatical, reforzado con una reflexión lingüística profunda acorde con su

nivel de preparación, podrá seleccionar las formas expresivas que le resulten eficaces y sean al mismo tiempo plenamente correctas. De este modo se desenvolverá dentro del campo de la Gramática Generativa o desarrollo del idioma que conduce el espíritu a la producción y creación de nuevas formas pero siempre dentro del marco de referencia de la lengua.

Se consigue así el fin último de todas las arduas batallas que libramos en el campo de la docencia de la lengua materna: llevar al estudiante hasta la pureza de un lenguaje personal, rico, fácil y correcto.

## BIBLIOGRAFIA

- Abreu, Gómez Emilio. *Didáctica de la lengua y literatura españolas*. Méjico, Ediciones Oasis, 1969.
- Bach, Heinz. *Cómo preparar las clases*. Buenos Aires, Editorial Kapelusz, 1968.
- Castro Alonso, Carlos A. *Didáctica de la lengua española*. Salamanca, Editorial Anaya, 1969.
- Fernández Ramírez, Salvador. *La enseñanza de la gramática y la literatura*. Madrid, Espasa-Calpe, 1971.
- Faure, Pierre. *Conferencias en las jornadas de 1973*. Bogotá, Fac. de Educación, Pontificia Universidad Javeriana, 1979.
- Garner, W. Lee. *Instrucción Programada*. Buenos Aires, Editorial Troquel, 1968.
- Hingue, François. *La enseñanza programada*. Buenos Aires, Editorial Kapelusz, 1969.
- Hotyat, E. *Los exámenes*. Buenos Aires, Editorial Kapelusz, 1967.
- Larrea, Julio y Martínez, Elba A. *Didáctica de Lengua y Literatura Españolas*. México, Editorial Hispano-Americana, 1961.
- Stinnett, T. M. *La profesión de enseñar*. Buenos Aires, Editorial Troquel, 1968.